

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr. 406

Sitzung vom Seduta del

07.07.2026

im üblichen Sitzungssaal um 15:30 Uhr.

nella solita sala delle riunioni, ore 15:30.

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der in der geltenden Gemeindegesetzgebung festgelegten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

Bürgermeister - Sindaco
Vizebürgermeister - Vicesindaco
Referent - Assessore
Referentin - Assessore
Referent - Assessore

Gustav Erich Tappeiner
Daniel Alber
Thomas Plack
Christina Hanni Bernhart
Simon Maringegele

ger. abw.	ass. giust.	unger. abw.	ass. ingiust.
	X		

Beistand leistet der Gemeindegeschäftsführer Herr

Assiste il Segretario comunale Sig.

Urban Rinner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Gustav Erich Tappeiner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Beitrag laut Art. 55 des L.G. 8/2002 für das Jahr 2025 für die teilweise Deckung der Ausgaben für die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen an das Land

Contributo ai sensi dell'art. 55 della L.P. 8/2002 per l'anno 2025 per la parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie e impianti di depurazione alla Provincia

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Der Artikel 55/bis des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 sieht vor, dass die Gemeinden oder Betreiber von öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen der Autonomen Provinz Bozen jährlich einen Betrag zur teilweisen Deckung der Ausgaben für die Finanzierung von Hauptsammlern und Kläranlagen überweisen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01.09.2003, teilweise abgeändert mit Beschluss Nr. 2874 vom 10.08.2008, Beschluss Nr. 1078 vom 11.07.2011 und Beschluss Nr. 144 vom 14.02.2023, wurden die Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung des vom Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 vorgesehenen Beträge festgesetzt. Der nachfolgende Beschluss Nr. 779 vom 17.09.2024 hat die Berechnungsgrundlagen für die Beträge, die für das Jahr 2025 zu überweisen sind, festgelegt.

Zur Berechnung des Betrages, welcher für das Jahr 2025 zu entrichten ist, müssen die Gemeinden pro m³ verrechnetes Abwasser einen Betrag von € 0,18 anwenden; dieser Betrag ist aufzuteilen, und zwar € 0,10/m³ für den Kanaldienst und € 0,08/m³ für die Abwasserbehandlung.

Grundlage für die Berechnung des Betrages bildet die effektiv von der Gemeinde fakturierte Abwassermenge im Jahr 2025.

Nach Einsichtnahme in das Schreiben der Autonomen Provinz Bozen, Amt für Gewässerschutz vom 29.06.2026 betreffend die Festsetzung der von den Gemeinden zu überweisenden Beträge an das Land laut Art. 55 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002 Nr. 8 für die teilweise Deckung der Ausgaben für die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen.

Festgestellt, dass die Gemeinde Kastelbell-Tschars einen Betrag von € 31.551,95 innerhalb 30.09.2026 an die Autonome Provinz Bozen - Südtirol zu überweisen hat.

Um eine baldige Durchführung gegenständlicher Maßnahme zu ermöglichen, soll vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollziehbar erklärt werden.

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften.

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument (ESD) 2026 - 2028.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2026 - 2028 und in den Arbeitsplan in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G.

LA GIUNTA COMUNALE

L'articolo 55/bis della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 prevede che i comuni o i gestori degli impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico versano annualmente alla Provincia autonoma di Bolzano un importo per la parziale copertura delle spese per il finanziamento di fognature principali ed impianti di depurazione.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 3009 del 01/09/2003, modificata in parte con delibera n. 2874 del 10/08/2008, delibera n. 1078 del 11/07/2011 e delibera n. 144 del 14/02/2023 vengono stabiliti i criteri e le modalità per il calcolo ed il versamento degli importi previsti dall'art. 55 della Legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8. La successiva deliberazione n. 779 del 17/09/2024 ha definito le basi di calcolo per gli importi da versare per l'anno 2025.

Per il calcolo della somma dovuta per l'anno 2025 i Comuni devono applicare un importo pari a € 0,18 per ogni m³ di acqua reflua fatturata; tale importo va suddiviso imputando € 0,10/m³ per il servizio di fognatura e € 0,08/m³ per il servizio di depurazione.

La base per il calcolo dell'importo costituisce il volume di acqua reflua effettivamente fatturata nell'anno 2025.

Vista la lettera della Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio tutela acque di data 29/06/2026 concernente la fissazione degli importi dovuti dai comuni alla Provincia ai sensi dell'art. 55 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 per la parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie e impianti di depurazione.

Constatato che il Comune di Castelbello-Ciardes deve provvedere al versamento dell'importo di € 31.551,95 alla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige entro il 30/09/2026.

Per consentire una celere esecuzione della presente delibera, deve essere dichiarata immediatamente eseguibile.

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente all'ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità comprensoriali.

Visto il documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028.

Visto il bilancio di previsione per gli anni 2026 - 2028 ed il piano di lavoro nel testo vigente.

Visti i pareri positivi sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

Nr. 2/2018:

• administrative-technische Ordnungsmäßigkeit:
BgloIc8b7kkbdt53f9jiFOzkCMf7twPpeYYAB7s/
TOU=

• buchhalterische Ordnungsmäßigkeit:
/dGBMCfH2eBHXHs+Gfxw742Z4KPZniMg2wF-
J76cE33I=

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde
Kastelbell-Tschars;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region Trentino-
Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr.
2;

b e s c h l i e ß t

d e r G e m e i n d e a u s s c h u s s

einstimmig und in gesetzlicher Form:

I.

den Spesenbeitrag zu Gunsten des Landes für die
teilweise Deckung der Ausgaben des Landes für
die Errichtung von Hauptsammlern und Kläranla-
gen im Sinne des Art. 55 des L.G. Nr. 8/2002 für
das Jahr 2025 in Höhe von € 31.551,95 zu liquidie-
ren.

II.

Den für das laufende Jahr geschuldeten Spesen-
beitrag laut entsprechender Zahlungsmittelung pa-
goPA einzuzahlen.

III.

Die Ausgabe von € 31.551,95 wird gemäß nach-
stehender Übersicht verpflichtet:

Verpflichtung Impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
639/2026	2026	09041.04.10201	31.551,95 €

IV.

Vorliegender Beschluss wird in Anbetracht der
Dringlichkeit von der Mehrheit der Mitglieder des
Gemeindeausschusses für unverzüglich vollzieh-
bar erklärt. In diesem Fall wird die Veröffentli-
chung, bei sonstigem Verfall, innerhalb von 5 Ta-
gen ab Erlass vorgenommen. (Art. 183, Absatz 4,
Kodex der örtlichen Körperschaften der Autono-
men Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G.
Nr. 2/2018).

• alla regolarità tecnica-amministrativa:
BgloIc8b7kkbdt53f9jiFOzkCMf7twPpeYYAB7s/
TOU=

• alla regolarità contabile:
/dGBMCfH2eBHXHs+Gfxw742Z4KPZniMg2w-
FJ76cE33I=

Visto lo statuto del Comune di Castebello- Ciar-
des;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Auto-
noma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del
03.05.2018, n. 2;

d e l i b e r a

l a G i u n t a c o m u n a l e

all'unanimità nelle forme di legge

I.

di liquidare il contributo spese a favore della Pro-
vincia per la copertura parziale delle spese per la
realizzazione di fognature ed impianti di depurazio-
ne ai sensi del l'art. 55 della L.P. n. 8/2002 per
l'anno 2025 nella misura di € 31.551,95;

II.

di effettuare il versamento del contributo spesa per
l'anno in corso secondo le modalità del relativo av-
viso di pagamento pagoPA;

III.

di imputare la spesa di € 31.551,95 come risulta
dal seguente prospetto:

Verpflichtung Impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
639/2026	2026	09041.04.10201	31.551,95 €

IV.

Considerata l'urgenza, la maggioranza dei compo-
nenti della Giunta comunale dichiara la presente
deliberazione immediatamente eseguibile. In tal
caso, la pubblicazione deve avvenire, appena di
decadenza, entro 5 giorni dal adozione. (Art. 183,
comma 4, Codice degli enti locali della Regione
Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R.
n. 2/2018).

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Gustav Erich Tappeiner

der Gemeindesekretär Herr - il Segretario comunale Sig.
Urban Rinner

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Rechtsmittelbelehrung:

Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann gegen diesen Beschluss jeder/e Bürger/in während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindevausschuss einen Einwand einbringen. Ferner kann jeder/e Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses gemäß Gvd 104/2010 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme des Aktes (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

Autorità e termine per ricorrere:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi del D.Lgs 104/2010 davanti al Tribunale Regionale Giustizia Amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della delibera. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs. n. 104/2010).